

Porównanie tłumaczeń Przysłów 18:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Los kładzie kres sporom* i rozstrzyga pomiędzy potężnymi. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Los kładzie kres sporom i rozstrzyga sprawy najmocniejszych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Los kładzie kres sporom i rozstrzyga między możnymi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Los uśmierza zwady, i między możnymi rozsądek czyni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Los uśmierza zwady i między możnymi też rozsądek czyni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Losem załatwia się spory i rozdziela możnych przeciwników.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Los kładzie kres sporom i rozstrzyga sprawę między możnymi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rzucanie losów kończy kłótnie, rozdziela także możnych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Los rozstrzyga spory i rozdziela siłaczy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Los rozwiązuje [ostatecznie] spory i rozstrzyga pomiędzy mocnymi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Насліддя спиняє сварку, а між владами ставить границю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Los kładzie koniec sporom oraz ustanawia rozejm między silnymi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Los uśmierza swary i rozdziela nawet mocarzy.

¹⁾ <x>240 16:33</x>